

Quick Start Guide
Краткое руководство пользователя
Panduan Mula Pantas
Guía de inicio rápido

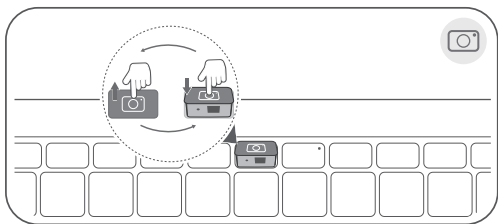
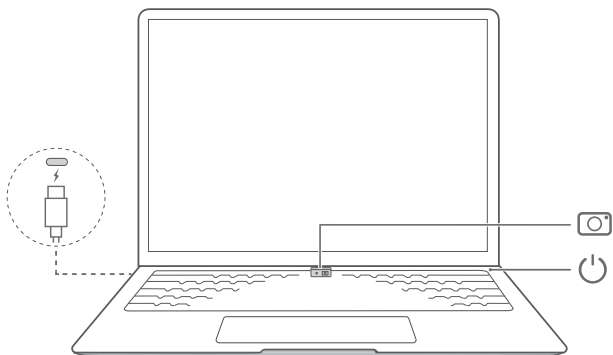
BBR-WAH9 BBR-WAI9



R02A0013_01



HONOR



English

Before using the device, review and download the latest user guide at <https://www.hihonor.com/global/support/>.

Powering on and charging

When using your computer for the first time, just plug it in to a power supply and it will turn on.

When you turn on your computer again, press and hold the power button until the keyboard lights up.

Your computer has a built-in rechargeable battery, and you can charge it using the adapter and charging cable that came with it. The indicator blinks white during charging.

Force shutdown: Press and hold the power button for more than 10 seconds. Do note that this will result in loss of any unsaved data.

Safety Information



- To prevent possible hearing damage, do not listen at a high volume for long periods.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if using your device may interfere with the operation of your medical device.
- Avoid using the device in a dusty, damp, or dirty place, or near a magnetic field.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating, -10°C to +45°C for storage.
- When charging, an adapter should be plugged into a socket nearby and easily accessible. Use approved power adapters and chargers.
- Unplug the charger from electrical outlets and the device if the device is not used for a long time.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injury. The built-in battery in your device should be serviced by Honor or an authorized service provider.

Disposal and recycling information



■ The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website <https://www.hihonor.com/>.

Trademarks and Permissions

The computer is preinstalled with a third-party operating system or is not preinstalled with any systems. The trademark of the third-party operating system belongs to the third party. For example, "Microsoft" and "Windows" are trademarks of Microsoft.

Русский

Перед использованием устройства найдите и загрузите последнее руководство пользователя на веб-сайте: <https://www.hihonor.com/global/support/> для клиентов в РФ, <https://www.hihonor.com/by/support/> для клиентов в РБ.

Включение и зарядка

При первом включении компьютера просто подключите его к сети электропитания. Компьютер включится автоматически.

При повторном включении компьютера нажмите и удерживайте кнопку питания, пока не загорятся индикаторы на клавиатуре.

Компьютер оснащен встроенной заряжаемой батареей, которую можно зарядить с помощью адаптера питания и кабеля для зарядки, входящих в комплект поставки. Индикатор мигает белым цветом во время зарядки.

Принудительное выключение: нажмите и удерживайте кнопку питания дольше 10 секунд. Подобный способ выключения устройства приведет к потере несохраненных данных.

Инструкции по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтите правила техники безопасности. Более подробную информацию можно найти на веб-сайте <https://www.hihonor.com/global/support/>.

Безопасная эксплуатация

-  Во избежание повреждения органов слуха не слушайте музыку на высокой громкости в течение длительного времени.
- Оптимальная температура: от 0 °C до 35 °C для эксплуатации, от -10 °C до +45 °C для хранения. Оптимальная температура адаптера питания: от -10 °C до +40 °C для эксплуатации, от -40 °C до +70 °C для хранения. Эксплуатация или хранение устройства и его аксессуаров при температуре выше или ниже указанных рекомендованных значений может привести к их повреждению.
- Согласно рекомендациям производителей кардиостимуляторов, во избежание помех минимальное расстояние между устройством и кардиостимулятором должно составлять 15 см.
- Соблюдайте местные законы и правила во время эксплуатации устройства. Во избежание ДТП не используйте ваше беспроводное устройство во время вождения.
- Не используйте устройство в пыльной, влажной или загрязненной среде либо рядом с источником магнитного поля.
- Во время зарядки устройство должно быть подключено к ближайшей штепсельной розетке и к нему должен быть обеспечен беспрепятственный доступ. Используйте сертифицированные адаптеры питания или зарядные устройства.
- Если вы не используете устройство длительное время, отключите его от сети электропитания и от зарядного устройства.
- Нельзя использовать устройство в местах хранения горючих и взрывчатых материалов (например, на заправочных станциях, топливных хранилищах или химических предприятиях) или хранить и транспортировать устройство вместе с взрывчатыми материалами. Использование устройства в указанных условиях повышает риск взрыва или возгорания.
- Не используйте и не храните аккумуляторную батарею вблизи огня, источников тепла или под прямыми солнечными лучами. Не размещайте устройство на нагревательном оборудовании или внутри него. Не разбирайте, не модифицируйте, не роняйте и не сжимайте устройство. Не вставляйте в устройство посторонние предметы, не погружайте его в жидкости, не применяйте к нему чрезмерное давление, в противном случае может произойти утечка тока, перегрев, возгорание и даже взрыв.
- Чтобы уменьшить риск возгорания или поражения электрическим током, не допускайте попадания на адаптер питания или аксессуары воды или влаги. Не размещаете адаптер питания вблизи источников тепла, например рядом с микроволновой печью, духовым шкафом или радиатором. Не трогайте адаптер питания или устройство мокрыми руками. Несоблюдение этого правила может привести в короткому замыканию, повреждениям или поражению электрическим током. Не пытайтесь самостоятельно разбирать или отремонтировать адаптер питания. В случае обнаружения неисправности отключите адаптер от источника питания и устройства и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- По вопросу безопасного взаимодействия данного устройства с медицинским оборудованием обратитесь к вашему лечащему врачу или производителю оборудования.
- Соблюдайте правила, принятые в больницах и медицинских учреждениях.
- Соблюдайте правила обеспечения безопасности детей. Адаптер питания и его провод – не игрушки! Некоторые провода представляют риск удушья. Храните их в месте, недоступном для детей. Не

позволяйте детям брать адаптер питания или его провод в рот. Адаптер питания и его провод не предназначены для использования детьми.

- Не пытайтесь самостоятельно заменить батарею. В результате самостоятельной замены батарея может повредиться, что может стать причиной перегрева, возгорания и травм. Встроенная батарея в устройстве должна обслуживаться компанией Honor, либо авторизованным провайдером услуг.
- Выключайте устройство в местах с потенциально взрывоопасной средой и строго соблюдайте все указания и инструкции.

Инструкции по утилизации



Этот значок на устройстве, его аксессуарах, аккумуляторной батарее, в документации и на упаковочных материалах означает, что устройство, его электронные аксессуары (включая адаптер питания или зарядное устройство, наушники и USB-кабель) и аккумуляторные батареи по завершении срока эксплуатации должны передаваться в специальные пункты сбора и утилизации. Это обеспечивает надлежащий сбор и утилизацию электронного и электрического оборудования, позволяет повторно использовать ценные материалы и защитить здоровье человека и окружающую среду. Для получения более подробной информации обращайтесь в местную администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://www.hihonor.com/>.

Сокращение выбросов вредных веществ

Данное устройство и его электрические аксессуары отвечают Регламенту ЕС по регистрации, оценке, получению разрешения и ограничению применения химических веществ (EU REACH), Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS) и Директиве об использовании и утилизации аккумуляторных батарей (если есть). Для получения более подробной информации о соответствии устройства требованиям регламента REACH и директивы RoHS посетите веб-сайт <https://www.hihonor.com/global/legal/certification/>.

Товарные знаки

Компьютер поставляется с установленной сторонней операционной системой или без таковой. Товарный знак сторонней операционной системы принадлежит ее производителю. Например, «Microsoft» и «Windows» являются товарными знаками компании Microsoft.

Вкладыш к краткому руководству пользователя

1	Изготовитель, адрес	Honor Device Co., Ltd. Suite 3401, Unit A, Building 6, Shum Yip Sky Park, No. 8089, Hongli West Road, Xiangmihu Street, Futian District, Shenzhen, Guangdong, People's Republic of China
2	Наименование и местонахождение уполномоченного изготовителем лица (импортера – если партия) в соответствии с требованиями технических регламентов Таможенного союза	ООО «Техкомпания ОНОР», Российская Федерация, 121614, г. Москва, ул. Крылатская, д.15, этаж 6.
3	Информация для связи	ru.support@hihonor.com 8-800-700-16-77
4	Торговая марка	HONOR
5	Наименование и обозначение	Ноутбук HONOR модель BBR-WAH9, BBR-WAI9
6	Назначение	HONOR MagicBook X 15 (сокращенно MagicBook 15) - это 15.6-дюймовый тонкий ноутбук с безрамочным FullView экраном, оснащенный процессором Intel® Core™ 10-го поколения.
7	Характеристики и параметры	Wi-Fi/Bluetooth

8	Питание	На входе: 100-240 В переменного тока, 50-60 Гц На выходе: 5 В 2 А, 9 В 2 А, 12 В 2 А, 15 В 3 А, 20 В 3,25 А. Емкость батареи: 42 Вт*ч
9	Страна производства	Китай
10	Соответствует ТР ТС	Ноутбук HONOR модель BBR-WAH9, BBR-WAI9: - ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» - ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники" - Рекомендуемый адаптер питания HN-200325EP0 - ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» - ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"
11	Правила и условия безопасной эксплуатации (использования)	Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха 0-35 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы. Срок службы 3 года.
12	Правила и условия монтажа	Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.
13	Правила и условия хранения	Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 10 до плюс 45 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Срок хранения 3 года. Допускается штабелирование по высоте не более 10 шт.
14	Правила и условия перевозки (транспортирования)	Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.
15	Правила и условия реализации	Без ограничений
16	Правила и условия утилизации	По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.
17	Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию	Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.

18	Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах	Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов. Оборудование предназначено для круглосуточной непрерывной эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала
19	Информация о мерах при неисправности оборудования	В случае обнаружения неисправности оборудования: • выключите оборудование, • отключите оборудование от электрической сети, • обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования
20	Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления	Дата изготовления устройства указана на коробке в формате ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год).
21	Знак соответствия	 

Melayu

Sebelum menggunakan peranti, semak dan muat turun panduan pengguna terkini di <https://www.hihonor.com/global/support/>.

Menghidupkan kuasa dan mengecas

Apabila menggunakan komputer anda buat kali pertama, hanya pasang masuk ke bekalan kuasa dan komputer akan dihidupkan.

Apabila anda menghidupkan komputer anda semula, tekan dan tahan butang kuasa sehingga papan kekunci menyala.

Komputer anda mempunyai bateri cas semula terbina dalam dan anda boleh mengecasnya menggunakan penyesuai dan kabel pengecasan yang disertakan dengannya. Penunjuk berkelip putih semasa sedang dicas. Penutupan paksa: Tekan dan tahan butang kuasa selama lebih 10 saat. Ambil perhatian bahawa ini akan mengakibatkan kehilangan apa-apa data yang tidak disimpan.

Maklumat Keselamatan



- Untuk mengelakkan kerosakan pendengaran, jangan dengar bunyi pada kelantangan tinggi untuk tempoh masa yang panjang.
- Sila rujuk kepada doktor anda dan pengeluar peranti untuk menentukan sama ada penggunaan peranti anda mungkin mengganggu operasi peranti perubatan anda.
- Elakkan penggunaan peranti di tempat yang berhabuk, lembap atau kotor, atau berdekatan dengan medan magnet.
- Suhu ideal: 0°C hingga 35°C untuk operasi, -10°C hingga +45°C untuk penyimpanan.
- Semasa mengecas, penyesuai perlu dipasang masuk ke dalam soket berdekatan dan dapat dicapai dengan mudah. Gunakan penyesuai kuasa dan pengecas yang diluluskan.
- Cabut pengecas dari saluran keluar elektrik dan peranti jika peranti tersebut tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama.
- Jauhkan bateri daripada api, panas yang melampau dan cahaya matahari. Jangan letakkan ia di atas atau di dalam peranti pemanasan. Jangan membuka pemasangan, mengubah suai, membuang atau menekannya. Jangan masukkan objek asing ke dalamnya, merendamkannya di dalam cecair, atau mendedahkannya kepada daya luar atau tekanan, kerana ini boleh menyebabkan ia bocor, menjadi terlalu panas, terbakar ataupun meletup.
- Jangan cuba menggantikan bateri sendiri – anda mungkin merosakkan bateri tersebut, yang boleh menyebabkan kepanasan terlampau, kebakaran dan kecederaan. Bateri terbina dalam peranti anda perlu diservis oleh Honor atau pembekal perkhidmatan yang berdaftar.

Maklumat pelupusan dan kitar semula



Simbol pada produk, bateri, risalah atau pembungkusan bermakna produk dan bateri perlu dibawa ke pusat pengumpulan sisa berasingan yang ditetapkan oleh pihak berkuasa tempatan pada akhir jangka hayat. Ini akan memastikan sisa EEE dikitar semula dan dirawat dengan cara yang memelihara bahan-bahan berharga dan melindungi kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda, peruncit, atau perkhidmatan pelupusan sisa isi rumah atau lawati laman web <https://www.hihonor.com/>.

Tanda Dagangan dan Kebenaran

Komputer diprapasang dengan sistem pengendalian pihak ketiga atau tidak diprapasang dengan apa-apa sistem. Tanda perniagaan sistem pengendalian pihak ketiga adalah milik pihak ketiga. Contohnya, "Microsoft" dan "Windows" ialah tanda perniagaan Microsoft.

Español (Latinoamérica)

Antes de usar el dispositivo, consulte y descargue la versión más actualizada de la guía de usuario en <https://www.hihonor.com/global/support/>.

Encendido y carga

Cuando utilice la PC por primera vez, conéctela a una fuente de alimentación para que se encienda.

Cuando encienda la PC de nuevo, mantenga presionado el botón de encendido/apagado hasta que el teclado se encienda.

La PC cuenta con una batería recargable integrada y, además, puede cargarla usando el adaptador y el cable de carga que trae el equipo. El indicador parpadea en color blanco durante la carga.

Apagado forzado: Mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante más de 10 segundos. Tenga en cuenta que al hacer esto se perderán todos los datos que no se hayan guardado.

Información de seguridad

-  Para evitar posibles daños en la audición, no utilice el dispositivo a niveles de volumen muy elevados durante períodos prolongados.
- Desconecte el cargador de las salidas eléctricas y del dispositivo cuando no lo esté usando.
- Evite usar el dispositivo en lugares con polvo, humedad o suciedad, o cerca de un campo magnético.
- Temperaturas ideales: De 0 °C a 35 °C para funcionamiento; de -10°C a +45°C para almacenamiento.
- Al cargar el dispositivo, el adaptador debe enchufarse a una toma cercana y de fácil acceso. Utilice adaptadores de alimentación y cargadores aprobados.
- Desconecte el cargador del tomacorriente y del dispositivo si no va a utilizarlo por un período prolongado.
- Mantenga la batería alejada del fuego, del calor excesivo y de la luz directa del sol. No la coloque sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No la desarme, modifique, arroje ni apriete. No inserte objetos extraños en ella, no la sumerja en agua y no la exponga a fuerzas o presiones externas, ya que esto podría provocar que la batería tenga pérdidas, se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.
- No intente reemplazar la batería usted mismo, ya que podría dañarla y esto podría provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones. La batería integrada de su dispositivo debería ser reparada por Honor o por un proveedor de servicios autorizado.

Información sobre la eliminación y el reciclaje de residuos



El símbolo que aparece en el producto, la batería, el material de lectura o la caja indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos de recolección de residuos especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que se conserven los materiales valiosos, se proteja la salud de las personas y se cuida el medioambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <https://www.hihonor.com/>.

Cumplimiento México: (Esta sección solo aplica para México)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visite <https://www.hihonor.com/global/legal/certification/>.

Marcas comerciales y permisos

La PC puede traer preinstalado un sistema operativo de terceros o no traer ningún sistema. La marca comercial del sistema operativo de terceros pertenece a ese fabricante. Por ejemplo, "Microsoft" y "Windows" son marcas registradas de Microsoft.

التشغيل والشحن

عند استخدام جهاز الكمبيوتر الخاص بك لأول مرة، ما عليك سوى توصيله بمصدر تيار كهربائي وسيتم تشغيله.

عند تشغيل جهاز الكمبيوتر مرة أخرى، اضغط مطولاً على زر التشغيل حتى تُضيء لوحة المفاتيح.

يحتوي جهاز الكمبيوتر الخاص بك على بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن ويمكنك شحنها باستخدام كابل المحول والشحن المرفقين معه. يومض المؤشر باللون الأبيض أثناء الشحن.

فرض إيقاف التشغيل: اضغط مطولاً على زر التشغيل لأكثر من 10 ثوانٍ. يُرجى ملاحظة أن هذا سيتسبب في فقدان أي بيانات غير محفوظة.

معلومات السلامة



- لحماية حاسة السمع لديك، تجنب سماع مستويات صوت شديدة لفترات طويلة من الوقت.
- يُرجى استشارة طبيبك والشركة المصنعة للجهاز لتحديد ما إذا كان استخدام جهازك قد يسبب تشويشاً عند تشغيل جهازك الطبي.
- تجنب استخدام الجهاز في مكان مُترَب أو رطب أو مُنْشَخ أو بالقرب من المجال المغناطيسي.
- درجات الحرارة المثالية: من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية للتشغيل، بينما من -10 درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية للتخزين.
- عند الشحن، يجب توصيل المحول بمقبس قريب وبسهل الوصول إليه. استخدم محولات وشواحن طاقة معتمدة.
- انزع الشاحن من المنافذ الكهربائية والجهاز، في حال عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- احفظ البطارية بعيداً عن النار، والحرارة الزائدة، وأشعة الشمس المباشرة. لا تضعها على أو داخل أجهزة التدفئة. لا تقم بتفكيكها أو تعديلها أو رميها أو سحقها. لا تُنْجِلْ عناصر غريبة في البطارية، ولا تعمرها داخل مواد سائلة، ولا تعرّضها لقوة خارجية أو ضغط، لأن هذا قد يتسبب في تسريب البطارية، أو سخونتها الزائدة، أو نشوب حريق، أو حتى انفجارها.
- لا تحاول استبدال البطارية بنفسك – لأن ذلك قد يتسبب في تلفها، مما قد يؤدي إلى زيادة درجة الحرارة بشكلٍ مفرط ونشوب حريق والتعرّض لإصابة. يجب صيانة البطارية المدمجة في جهازك بواسطة Honor أو موثّر خدمة معتمد.

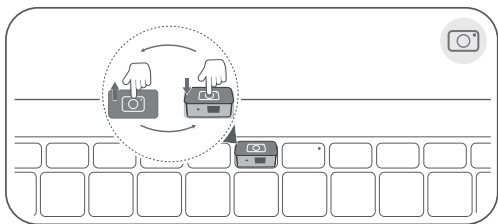
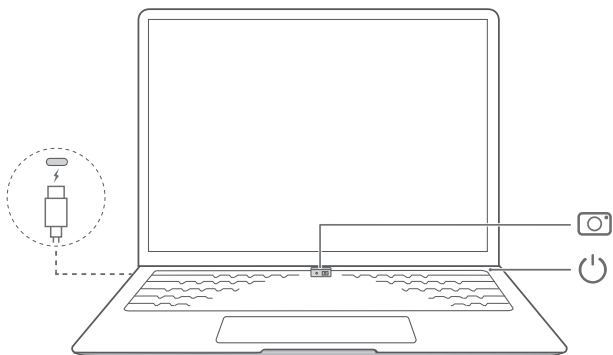
معلومات حول التخلص وإعادة التدوير



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة إلى أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط استلام للتفايات منفصلة تحددها السلطات المحلية في نهاية عمرها. وسيكفل ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو بائع التجزئة أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو زيارة موقع الويب <https://www.hihonor.com/>.

العلامات التجارية والتصاريح

تم مسبقاً تثبيت نظام تشغيل تابع لطرف ثالث على الكمبيوتر أو لم يتم مسبقاً تثبيت أي نظام عليه. تنتمي العلامة التجارية لنظام التشغيل التابع لطرف ثالث إلى الطرف الثالث. على سبيل المثال، "Microsoft"، و "Windows" هما علامتان تجاريتان لشركة Microsoft.



دليل التشغيل السريع

BBR-WAH9 BBR-WAI9

HONOR